

# Lire, élire et dire

## comment délivrer un texte à un public sans le jouer

NOUVEAU  
THEATRE  
D'ANGERS

par **Dany Porché\***

Soulignant la place essentielle de la formation des enseignants, Dany Porché décrit les objectifs et les modalités du partenariat entre l'école et le théâtre.

À partir de l'exemple des actions menées autour du Nouveau Théâtre d'Angers elle montre comment se développe la familiarité des enseignants et de leurs élèves avec les textes contemporains.

**L**e Nouveau théâtre d'Angers développe depuis quelques années des actions pour faire découvrir au jeune public le répertoire contemporain :

. dans le cadre du Pôle National de Ressources Théâtre dont il est un des membres associés avec le CRDP et l'IUFM des Pays-de-Loire.

. dans le cadre du jumelage qu'il a initié depuis 1993 et qui le lie aujourd'hui avec une quarantaine d'établissements des premier et second degrés.

Le public visé par ces actions de découverte des textes contemporains est essentiellement le public de l'école (élèves et enseignants) mais aussi plus largement le tout public du Nouveau Théâtre d'Angers. Beaucoup d'enseignants sont avides de connaître des textes et fréquentent activement la médiathèque du NTA dont la charge est assumée par une personne du secteur théâtre/éducation qui veille aux parutions, opère un choix et met à disposition ces textes, essentiellement pour le public d'enseignants et d'artistes mais aussi pour les étudiants et comédiens amateurs.

Afin d'aider les enseignants à faire leur choix dans la multitude de textes de théâtre édités aujourd'hui, le NTA organise

\* Dany Porché, professeur de Lettres Classiques, est chargée de l'enseignement du théâtre au Lycée Douanier Rousseau à Laval. Elle est également responsable pédagogique du jumelage entre des établissements scolaires et le Nouveau théâtre d'Angers et coordonne les actions du Pôle National de Ressources théâtre d'Angers.

en début d'année un stage - entre autres pour les équipes pédagogiques jumelées - stage de mise en voix, en espace, en jeu de premières pages de textes de théâtre. Ce temps de formation leur permet de sélectionner des textes, à faire lire ou jouer par leurs élèves, en repérant leur qualité d'écriture, l'intérêt de leur fable et la vision du plateau qu'ils offrent.

Le secteur théâtre/éducation a aussi mis en place un comité de lecture pour les enseignants du premier degré, comité qui se réunit trois fois par an. L'objectif est de découvrir des textes écrits pour la jeunesse par la lecture collective et d'échanger sur leur qualité.

En lisant à voix haute, en jouant avec ces fragments, les enseignants expérimentent ensemble le potentiel théâtral des pièces et discutent de celles à faire lire ou jouer par des élèves de tel ou tel âge, ce qui rassure des enseignants qui pourraient s'inquiéter de pièces aux fables violentes (comme *Méfiez-vous de la pierre à barbe* de Madani, Actes Sud), ou aux thèmes tabous (comme la boulimie dans *Mange-moi* de Nathalie Papin, L'École des loisirs) ou aux écritures insolites (*Petites pièces à géométrie variable* de Jean-Yves Picq chez Colorgang).

Mais les enfants n'ont-ils pas besoin de ces fables - parfois cruelles comme *Kids* de Melquiot (L'Arche) ou qui, de manière sensible, leur font appréhender la complexité de l'homme et du monde et qui les introduisent à une mythologie contemporaine nécessaire à la construction de leur personnalité ?

Ces stages en direction des enseignants sont aussi l'occasion de voir comment, par le jeu, on essaie de résoudre des questions de passage à la scène qui semblent a priori insurmontables : par

exemple quand on a quatre personnages dans un texte et que la classe comporte 24 élèves, comment fait-on ? Quel personnage peut devenir un chœur, quel personnage ne peut le devenir ?...

L'approche n'est plus abstraite et le théâtre joue alors pleinement son rôle car on comprend un texte de théâtre en le lisant ensemble, en le jouant et non seulement en l'expliquant par un métalangage, comme trop souvent à l'école !

Mais l'école dans son ensemble résiste et il n'est que de consulter les manuels scolaires pour constater que les ouvertures vers le répertoire contemporain sont encore timides même si les choses ont avancé lors du plan Art et culture mis en place par Jack Lang et Catherine Tasca. Ce fut d'ailleurs le sujet d'un séminaire - « Le répertoire contemporain à l'école » - qui a été organisé par le Pôle d'Angers en 2004 avec deux compagnies régionales développant de nombreuses actions avec l'école, les bibliothèques... pour la connaissance des écritures contemporaines jeune et tout public : le Théâtre de l'Éphémère (Le Mans) et le Théâtre Athénor (Saint-Nazaire). Jean-Pierre Siméon, poète et auteur de théâtre qui était l'un des invités de ce séminaire, a rappelé l'importance de l'engagement de médiateurs comme les enseignants et les artistes pour faire connaître aux jeunes des textes qui accélèrent les consciences et qui proposent des langues dérogeant à tous les codes dominants, des langues qui ne soient pas serviles. Il faut donner aux jeunes, dit-il, à mastiquer, à se heurter à des langues improbables et non à des langues de complaisance. Il faut que l'écrivain pense que l'enfant est capable d'entendre tout (la mort, la guerre), sans doute

dans une langue allégée mais qui n'en perd pas pour autant sa complexité, son mystère. En effet le lecteur se mobilise plus longtemps sur des textes où il peut émettre plusieurs hypothèses !

Pour faire découvrir ce répertoire contemporain au-delà des manuels, Michel Azama et Jean-Claude Lallias ont sorti récemment une anthologie en trois tomes qui va aider un grand nombre d'enseignants, d'artistes et d'étudiants à se retrouver dans cette foison de textes écrits de 1950 à 2000.<sup>1</sup>

Le Pôle d'Angers a décidé d'accompagner la sortie de cette anthologie en organisant quatre soirées dans les départements des Pays-de-Loire avec des compagnies ou structures comme le Studio Théâtre à Nantes, la Scène Nationale de Château-Gontier en Mayenne, le Théâtre de l'Éphémère en Sarthe et le NTA à Angers. Lors de ces soirées, des acteurs, metteurs en scène sont venus dire/lire des textes de cette anthologie à un public nombreux et les auteurs (Michel Corvin, Michel Azama, Jean-Claude Lallias) ont conclu la soirée par une brève conférence sur les caractéristiques majeures et les grands courants de l'écriture théâtrale.

Des élèves d'options théâtre de l'Académie et des étudiants des conservatoires ont été associés à ces lectures.

Enfin une opération conséquente dans ce domaine se mène au NTA depuis trois ans.

Il s'agit de créer une familiarité au répertoire contemporain chez les élèves. Cette action en direction des premier et second degrés a connu quelques variantes, perceptibles dans leur intitulé – « Semeurs de Mots », « Lire/Élire du théâtre », « Nous lisons, vous lisez, ils lisent » –

mais qui obéissent toutes à quatre temps : entendre / lire / choisir / dire. Nous ne sommes pas là dans des activités de jeu mais de lecture, deux activités dont il est intéressant de définir les frontières : la première suppose une incarnation minimale du personnage par l'acteur alors que la deuxième travaille surtout sur l'adresse, sur la manière de délivrer, d'offrir un texte sans le jouer.

Voici l'une des actions qui s'est déroulée cette année dans cinq lycées et quatre collèges :

Nous sommes partis du postulat que les élèves ne peuvent lire seuls un texte de théâtre et que, même si c'était possible, ce ne serait pas souhaitable.

Dans un premier temps, nous convions des classes entières (quatre classes de 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, une classe de CAP et 4 classes de 2<sup>nd</sup>e et 1<sup>ère</sup>) dans un lieu où elles vont entendre des comédiens leur lire des extraits de textes, choisis parce que leurs auteurs sont joués dans la saison théâtrale du NTA en 2004/2005. Lors de la séance pour les collèges sont lus : *Architruc* de Robert Pinget (Éditions de Minuit), *Nous qui sommes* de Valérie Deronzier (Lansman), *Andorra* de Max Frisch (Gallimard), *Débrayage* et *Projection privée* de Rémi de Vos (Éditions du Crater). Lors de la séance pour les lycées sont lus, à la place des textes de Blutsch et de Deronzier, *Attention aux vieilles dames rongées par la solitude* de Visniec (Lansman) et *Introspection* *Outrage au public et autres pièces parlées* de Peter Handke (L'Arche).

Dans un deuxième temps, les élèves votent pour le texte et l'auteur qui les ont le plus marqués. L'enseignant fait alors lire plusieurs textes de cet auteur à ses élèves qui sélectionnent à nouveau

une œuvre et un extrait qu'ils souhaiteraient lire en public.

Dans un troisième temps les comédiens viennent dans chaque classe (pendant deux à trois heures) pour mettre en voix et en espace l'extrait avec la classe entière. Petit défi théâtral : quatre mêmes contraintes sont données à l'ensemble des participants de cette opération pour la mise en espace. Il s'agit de sept chaises, d'une table, de la couleur rouge et du carré. Les comédiens ont donc à faire travailler la classe sur la profération mais aussi sur la mise en espace de la lecture avec ces quatre contraintes.

Dans un quatrième temps, les collégiens puis les lycéens se retrouvent en avril dans la grande salle d'un lycée pour se faire entendre leurs extraits. Ce moment est aussi l'occasion de débattre du sens des œuvres choisies et de la manière dont les contraintes formelles ont aidé à construire un parti pris de lecture.

C'est l'auteur Visniec qui fut plébiscité par les lycéens avec *Attention aux vieilles dames rongées par la solitude* et l'auteur Remi De Vos par les collégiens avec *Projection privée*.

En 2003-2004, nous avons mené une action similaire avec les variantes suivantes :

. Le NTA proposait au centre de documentation de chaque établissement jumelé l'achat de 15 textes de théâtre contemporain

. Les élèves lisaient ces textes et élistaient leur coup de cœur

. Des comédiens venaient mettre en voix et en espace un extrait de ce coup de cœur lu par les élèves devant une autre classe de l'établissement

Les textes élus par les collégiens furent :

. *Marie des Grenouilles* de Jean Claude Grumberg (Actes Sud Papiers, 2003)

. *Mathieu trop court, François trop long*, de Jean Rock Gaudreault (Éditions Lansman, Collection Nocturnes théâtre, 1997)

. *Méfiez-vous de la pierre à barbe* de Ahmed Madani (Actes Sud Papiers 2001)

. *Le Pays de rien* de Nathalie Papin (L'École des loisirs, 2002)

Les textes élus par les lycéens furent :

. *Croisades* de Michel Azama (Éditions Théâtrales 1997)

. *Ça extrait de Petites pièces à géométrie variable* de Jean Yves Picq (Éditions Color Gang 1999)

. *Bamako* de Éric Durnez (Lansman 2003)

Enfin nous mesurons dans la région l'avancée de la connaissance du répertoire contemporain à l'école par l'évolution dans les dernières années du choix des textes joués par les élèves lors des Printemps théâtraux organisés par les cinq associations théâtre/éducation des départements des Pays-de-Loire. Ainsi cette année nous avons pu voir en Maine-et-Loire au Printemps des écoles :

. *Contre toute attente* de Corinne Fleury (L'École des loisirs)

. *Marie des Grenouilles* de J.C. Grumberg (Actes Sud Papiers)

Au printemps des collèges :

. *Les Énigmes de la reine de Saba* de Mohamed Kacimi (Éditions Lansman n°3)

. *Yolé Tam Gué* de Nathalie Papin (Lansman, Printemps théâtral n°3)

. *Petite fable démocratique à l'usage de la jeune génération* (Lansman, Printemps théâtral n°5)

Au Printemps des lycées :

. *Le Théâtre sans animaux* de J.M. Ribes

. *La Fin d'un monde ou presque* de Christian Caro

. *Les Laveurs de cerveaux* de Matei Visniec

. *Croisades* de Michel Azama

. *Sortie de théâtre* de J.C. Grumberg

. *L'Histoire de Ronald, le clown de Mac Donald* de Rodrigo Garcia (Solitaires Intempestifs)

Bien entendu, la fréquentation des spectacles du Nouveau théâtre d'Angers, auquel sont abonnés plus de 3000 élèves, permet aussi à tous ces jeunes de s'ouvrir à des écritures nouvelles et de la manière la plus vivante : sur le plateau !

1. *De Godot à Zurco, anthologie des auteurs dramatiques de langue française : 1950-2000*, Éditions théâtrales :

Vol.1 : *Continuité et renouvellement*, 2004

Vo.2 : *Récits de vie : le moi et l'intime*, 2004

Vol.3 : *Le Bruit du monde*, 2005

Page d'accueil du site du NTA : [www.nta-angers.fr](http://www.nta-angers.fr)

SAISON FORMATION HISTORIQUE PUBLICATIONS LIEUX THEATRE EDUCATION INFOS PRATIQUES CONTACTS

04}{05

Le NTA

SAISON NOMADE 04}{05

AGENDA 04/05

création NTA

L'abo 3 spectacles

partenaires du NTA

demande d'infos

artothèque

Nouveau Théâtre d'Angers - 12 pl. Imbach - BP 10103 - 49101 Angers cedex 02 - tél. 02 41 88 90 08 - fax 02 41 88 37 80  
l'accueil est ouvert du lundi au samedi de 11h à 19h

[contact@nta-angers.fr](mailto:contact@nta-angers.fr)

© Solange Abaziou - NTA - lundi 8 juin 2005